

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 114/98 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000 ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 115/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 116/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 195ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 ..... 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 117/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 118/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 ..... 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 119/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 120/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 ..... 10

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 121/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (¹).....	11
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 122/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τη διαχείριση των ανωτάτων ορίων κατά την εισαγωγή των νωπών ξινών κερασιών και των μεταποιημένων ξινών κερασιών που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας .....	15
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 123/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τη διαχείριση των ανωτάτων ορίων κατά την εισαγωγή των νωπών ξινών κερασιών και των μεταποιημένων ξινών κερασιών καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.....	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 124/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α1 στον τομέα των οπωροκηπευτικών.....	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 125/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος .....	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 126/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για καθορισμό σε ποιό βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1998 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος ειδικής μεταχείρισης κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα .....	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 127/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης .....	27

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/70/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000 .....	29
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000.....	31

---

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

**Επιτροπή**

98/71/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 7ης Ιανουαρίου 1998, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων της Δημοκρατίας της Τσεχίας από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, καθώς και τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, και για τροποποίηση των αποφάσεων 97/299/ΕΚ και 97/252/ΕΚ (1) ..... 39

98/72/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, σχετικά με αίτηση για την επιστροφή δασμών αντιντάμπινγκ που έχουν εισπραχθεί επί των εισαγωγών υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 43

---

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2591/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για την προσαρμογή, από 1ης Ιουλίου 1997, των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται σ' αυτές τις αποδοχές και συντάξεις (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997) ..... 45

---

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 114/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
της 18ης Δεκεμβρίου 1997

**σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου το οποίο καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας <sup>(2)</sup>, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό των τροποποιήσεων ή συμπληρώσεων που πρέπει να περιληφθούν στη συμφωνία αυτή κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του προσαρτημένου σ' αυτήν πρωτοκόλλου·

ότι, κατόπιν αυτών των διαπραγματεύσεων, μονογραφήθηκε, στις 25 Ιουνίου 1997, ένα νέο πρωτόκολλο το οποίο καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στην προαναφερθείσα συμφωνία για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000·

ότι η έγκριση του εν λόγω πρωτοκόλλου είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το πρωτόκολλο το οποίο καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000,

νέας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό <sup>(3)</sup>.

*Άρθρο 2*

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται με το πρωτόκολλο, κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με την ακόλουθη μέθοδο:

— θυνναλιευτικά γρι-γρι:

Γαλλία: 19 πλοία

Ισπανία: 10 πλοία

Ιταλία: 1 πλοίο,

— παραγαδιάρικα επιφανείας:

Ισπανία: 25 πλοία

Πορτογαλία: 5 πλοία,

— θυνναλιευτικά με καλάμι:

Γαλλία: 8 πλοία.

Εάν οι αιτήσεις αδειών των εν λόγω κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται από το πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

*Άρθρο 3*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 371 της 8. 12. 1997.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 188 της 16. 7. 1984, σ. 2· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία που εγκρίθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 252/87 (ΕΕ L 29 της 30. 1. 1987, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 33 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1997.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

F. BODEN

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 115/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	58,7
	212	106,3
	624	113,5
	999	92,8
0707 00 05	624	201,3
	999	201,3
0709 10 00	220	177,5
	999	177,5
0709 90 70	052	128,9
	204	140,9
	999	134,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,9
	204	40,7
	212	47,5
	220	47,3
	448	29,7
	600	54,5
	624	65,2
	999	45,7
0805 20 10	052	60,1
	204	61,3
	624	69,0
	999	63,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	85,4
	204	73,5
	464	136,3
	624	80,4
	999	93,9
	999	93,9
0805 30 10	052	85,1
	400	82,4
	528	32,4
	600	85,8
	999	71,4
	999	71,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	54,9
	400	94,0
	404	90,6
	720	93,4
	728	83,2
	800	100,7
	999	86,1
	999	86,1
	999	86,1
0808 20 50	052	129,8
	064	60,0
	400	76,7
	999	88,8

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 116/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 195ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97<sup>(4)</sup>, ανοίχθηκε διαγωνισμός, από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 72/98<sup>(6)</sup>.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό· ότι σύμφωνα με το άρθρο 14 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς εντούτοις να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 195ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού

(ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγών και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό για την κατηγορία Α και να καθοριστεί η ανώτατη τιμή αγοράς καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση για την κατηγορία Γ·

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στον 195ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α δεν δίδεται συνέχεια στο διαγωνισμό·

β) για την κατηγορία Γ:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 252 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων και μισών σφαγίων ορίζεται στους 2 895 τόνους,
- στις ποσότητες που προσφέρονται σε τιμή κατώτερη ή ίση των 241 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 75 %,
- στις ποσότητες που προσφέρονται σε τιμή ανώτερη των 241 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 50 %, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 6 της 10. 1. 1998, σ. 24.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 117/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95<sup>(4)</sup>, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο

της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 12 έως τις 15 Ιανουαρίου 1998 σε 130 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 118/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 <sup>(4)</sup>, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο

της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 12 έως τις 15 Ιανουαρίου 1998 σε 157 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 19.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 119/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95<sup>(4)</sup>, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο

της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 12 έως τις 15 Ιανουαρίου 1998, σε 341 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 120/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95<sup>(4)</sup>, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο

της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 12 έως 15 Ιανουαρίου 1998 σε 128 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 25.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 121/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1998

**σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1850/97 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 6, 7 και 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90, πρέπει να θεσπιστούν προοδευτικά όρια καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων για όλες τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα σε κτηνιατρικά φάρμακα προοριζόμενα να χορηγηθούν σε παραγωγικά ζώα·

ότι τα ανώτατα όρια καταλοίπων πρέπει να θεσπιστούν μόνο αφού εξεταστούν στο πλαίσιο της επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων όλα τα συναφή πληροφοριακά στοιχεία που αφορούν την ασφάλεια των καταλοίπων της σχετικής ουσίας για τον καταναλωτή τροφίμων ζωικής προέλευσης, καθώς και η επίδραση των καταλοίπων στη βιομηχανική μεταποίηση των τροφίμων·

ότι κατά τη θέσπιση ανώτατων ορίων για τα κατάλοιπα των κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, χρειάζεται να καθορισθούν τα ζωικά είδη στα οποία επιτρέπεται η παρουσία των καταλοίπων αυτών, οι ποσότητες που επιτρέπεται να ανευρίσκονται σε καθένα από τους ιστούς που λαμβάνονται από το ζώο στο οποίο χορηγήθηκε το φάρμακο (ιστός-στόχος) και η φύση του καταλοίπου εκείνου που είναι κατάλληλο για τον έλεγχο των καταλοίπων (κατάλοιπο-ανιχνευτής)·

ότι, για τον έλεγχο των καταλοίπων, όπως προβλέπεται η κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτό, πρέπει εν γένει να καθορίζονται ανώτατα όρια καταλοίπων για τους ιστούς-στόχους του ήπατος ή των νεφρών· ότι, ωστόσο, το ήπαρ και τα νεφρά αφαιρούνται συχνά από τα σφάγια που αποτελούν αντικείμενο διεθνών συναλλαγών και ότι, ως εκ τούτου, επιβάλλεται να καθορίζονται επίσης ανώτατα όρια για τους μυς ή τους λιπώδεις ιστούς·

ότι, όσον αφορά τα κτηνιατρικά φάρμακα που προορίζονται να χορηγηθούν σε πτηνά που βρίσκονται σε περίοδο ωοτο-

κίας, σε ζώα που βρίσκονται σε περίοδο γαλουχίας ή σε μέλισσες, πρέπει επίσης να καθοριστούν ανώτατα όρια για τα αυγά, το γάλα ή το μέλι·

ότι, δανοφλοξακίνη, κεφαζολίνη και τριμεθοπρίμη πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι, lini oleum, φολικό οξύ, βεταΐνη και κεφαζολίνη πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η ολοκλήρωση των επιστημονικών μελετών, η διάρκεια ισχύος των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης όπως ήταν προηγούμενα καθορισμένη στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 πρέπει να επεκταθεί για την πενεθαμάτη·

ότι πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία εξήντα ημερών πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν, υπό το πρίσμα των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τις αναγκαίες τροποποιήσεις στις άδειες κυκλοφορίας των εν λόγω φαρμακευτικών προϊόντων, που χορηγήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 81/851/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εξηκοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 264 της 26. 9. 1997, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Α. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

1. Φάρμακα εναντίον των λοιμώξεων
- 1.1. Χημειοθεραπευτικά
- 1.1.2. Παράγωγα διαιμινοτυριμιδίνης

Φαρμακολογικός ενεργές ουσίες	Κατάλογο δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Τριμεθοπρίνη	Τριμεθοπρίνη	Βοοειδή	50 µg/kg	Μύες, ήπαρ, νεφρά, λιπώδεις ιστοί, γάλα	Να μην χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο
		Χοίροι	50 µg/kg	Μύες, δέρμα + λιπώδεις ιστοί, ήπαρ, νεφρά	
		Πουλερικά	50 µg/kg	Μύες, δέρμα + λιπώδεις ιστοί, ήπαρ, νεφρά	
		Ιπποειδή	100 µg/kg	Μύες, λιπώδεις ιστοί, ήπαρ, νεφρά	
		Τελεόστειοι ιχθύες	50 µg/kg	Μύες και δέρμα σε φυσικές αναλογίες	
1.2. Αντιβιοτικά					
1.2.2. Κεφαλοσπορίνες					
Φαρμακολογικός ενεργές ουσίες	Κατάλογο ανχνευτής	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
		Κεφαζολίνη	50 µg/kg	Γάλα	
1.2.3. Κινολόνες					
Φαρμακολογικός ενεργές ουσίες	Κατάλογο δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
		Βοοειδή	200 µg/kg	Μύες	Να μην χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν γάλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο
			100 µg/kg	Λιπώδεις ιστοί	
			400 µg/kg	Ήπαρ, νεφρά	
		Κοτόπουλα	200 µg/kg	Μύες	Να μην χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο
100 µg/kg	Δέρμα + λιπώδεις ιστοί				
400 µg/kg	Ήπαρ, νεφρά				



## B. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

## 2. Οργανικές ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός ουσίες	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Κεφαζολίνη	Προβατοειδή, αιγοειδή	Για ενδομαστική χρήση μόνο (εκτός εάν ο μαστός ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί ως τρόφιμο που προορίζεται για τον άνθρωπο).
Βεταΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Φολικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Lini oleum	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

## Γ. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

## 1. Φάρμακα εναντίον των λοιμώξεων

## 1.2. Αντιβιοτικά

## 1.2.10. Πενικιλίνες

Φαρμακολογικός ενεργός ουσίες	Κατάλογο-ανχνευτής	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Πενεθαμίτη	Βενζυλοπενικιλίνη	Προβατοειδή	50 µg/kg	Μύες, λιπώδεις ιστοί, ήπαρ, νεφρά	Η ισχύς των προσορινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει στις 1. 1. 2000
		Χοίροι	4 µg/kg	Γάλα	
			50 µg/kg	Μύες, λιπώδεις ιστοί, ήπαρ, νεφρά	

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 122/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 1998

για τη διαχείριση των ανωτάτων ορίων κατά την εισαγωγή των νωπών ξινών κερασιών και των μεταποιημένων ξινών κερασιών που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2636/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα εισαγόμενα οπωροκηπευτικά από τρίτες χώρες<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1064/97<sup>(4)</sup>, υπάγει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, ανάμεσα στα άλλα, των νωπών ξινών κερασιών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 20 05, στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής·

ότι είναι σκόπιμο, για πρακτικούς λόγους, να περιοριστούν ορισμένες διατάξεις του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τα νωπά ξινά κεράσια, στην περίοδο συγκομιδής και εμπορίας των προϊόντων αυτών·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1921/95 της Επιτροπής, της 3ης Αυγούστου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση οπωροκηπευτικά, και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2405/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 3518/86<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2427/95<sup>(6)</sup>, υπάγει, ανάμεσα στα άλλα, τα μεταποιημένα ξινά κεράσια τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 και 2008 60 91 στο καθεστώς των πιστοποιητικών εισαγωγής·

ότι το άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 αναφέρει ότι η διαχείριση των ανωτάτων ορίων 2 500 τόνων νωπών ξινών κερασιών και 12 800 τόνων μεταποιημένων ξινών κερασιών, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται παραπάνω και ορίζονται στο παράρτημα Δ του εν λόγω κανονισμού, διασφαλίζεται με την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής· ότι είναι σκόπιμο να εξαρτηθεί η χορήγηση της προτίμησης

από την προσκόμιση των εκδοθέντων πιστοποιητικών, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα αυτόματα και πολύ γρήγορα αμέσως μόλις η αίτηση πιστοποιητικών φθάσει ένα από τα οριζόμενα ανώτατα όρια· ότι θα πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών προϊόντων και της επιτροπής για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο παρών κανονισμός αφορά τη διαχείριση των δασμολογικών ανωτάτων ορίων, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97, των νωπών ξινών κερασιών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 20 05, αφενός μεν και των μεταποιημένων ξινών κερασιών που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 και 2008 60 91, αφετέρου δε, καταγόμενων από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης ή της Κροατίας.

*Άρθρο 2*

1. Κάθε εισαγωγή στο πλαίσιο των ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τα νωπά ξινά κεράσια και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 για τα μεταποιημένα ξινά κεράσια.

3. Το πιστοποιητικό εισαγωγής περιέχει στο τετραγωνίδιο 24 μία από τις ακόλουθες μνείες:

— Derecho preferencial ad valorem — Reglamento (CE) n° 70/97

— Præferenceværditold — Forordning (EF) nr. 70/97

— Präferentieller Wertzoll — Verordnung (EG) Nr. 70/97

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 193 της 3. 8. 1996, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 156 της 13. 6. 1997, σ. 3.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 185 της 4. 8. 1995, σ. 10.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 249 της 17. 10. 1995, σ. 12.

- Προτιμησιακός δασμός *ad valorem* — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97
- Preferential *ad valorem* duty — Regulation (EC) No 70/97
- Droit *ad valorem* préférentiel — Règlement (CE) n° 70/97
- Dazio *ad valorem* preferenziale — Regolamento (CE) n. 70/97
- Preferentieel *ad-valorem*recht — Verordening (EG) nr. 70/97
- Direito preferencial *ad valorem* — Regulamento (CE) n° 70/97
- Arvotullietuus — asetust (EY) N:o 70/97
- Särskild värdetull — Förordning (EG) nr 70/97.

4. Στο τετραγωνίδιο 8 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού εισαγωγής, η χώρα καταγωγής αναφέρεται και η μνεία «ναι» υποδεικνύεται με ένα σταυρό.

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τα στοιχεία, τα σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών, σύμφωνα με τις διατάξεις:
  - α) του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τα νωπά ξινά κεράσια και, στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου,
  - β) του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 για τα μεταποιημένα ξινά κεράσια.
2. Για τα μεταποιημένα ξινά κεράσια, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή αμέσως μόλις τους γίνει γνωστό, τις ποσότητες για τις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν τα εκδοθέντα πιστοποιητικά εισαγωγής.

### Άρθρο 4

1. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα υποβολής της αίτησης εφόσον δεν έχουν ληφθεί από την Επιτροπή ειδικά μέτρα στη διάρκεια της περιόδου αυτής.

2. Εφόσον η ζητηθείσα ποσότητα πιστοποιητικών φθάσει ένα από τα ορισθέντα ανώτατα όρια στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97, η Επιτροπή ορίζει, ενδεχομένως, ένα ενιαίο εκατοστιαίο ποσοστό μείωσης για τις εν λόγω αιτήσεις και αναστέλλει την έκδοση πιστοποιητικών για κάθε περαιτέρω αίτηση η οποία υπάγεται στο εν λόγω ανώτατο όριο.

### Άρθρο 5

Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, τα εκδοθέντα πιστοποιητικά δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 πριν τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, για τα προϊόντα και τους τόπους καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1, εν μέρει ή εξ ολοκλήρου μη χρησιμοποιηθέντα δεν έχουν ξεπεράσει την προθεσμία ισχύος τους, ακυρώνονται και η εγγύηση αποδεδεμεύεται για τη μη χρησιμοποιηθείσα ποσότητα.

### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 123/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 1998

για τη διαχείριση των ανωτάτων ορίων κατά την εισαγωγή των νωπών ξινών κερασιών και των μεταποιημένων ξινών κερασιών καταγωγής της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 77/98 του Συμβουλίου, της 9ης Ιανουαρίου 1998 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας συνεργασίας ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα εισαγόμενα οπωροκηπευτικά από τρίτες χώρες<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1064/97<sup>(3)</sup>, υπάγει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, ανάμεσα στα άλλα, των νωπών ξινών κερασιών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 20 05, στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής:

ότι είναι σκόπιμο, για πρακτικούς λόγους, να περιοριστούν ορισμένες διατάξεις του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά τα νωπά ξινά κεράσια, στην περίοδο συγκομιδής και εμπορίας των προϊόντων αυτών:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1921/95 της Επιτροπής, της 3ης Αυγούστου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση οπωροκηπευτικά, και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2405/95 και (ΕΟΚ) αριθ. 3518/86<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2427/95<sup>(5)</sup>, υπάγει, ανάμεσα στα άλλα, τα μεταποιημένα ξινά κεράσια τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 και 2008 60 91 στο καθεστώς των πιστοποιητικών εισαγωγής:

ότι είναι σκόπιμο, για λόγους διοικητικής απλοποίησης, να διασφαλιστεί, για τα ανώτατα όρια των 500 τόνων νωπών ξινών κερασιών και 7 000 τόνων μεταποιημένων ξινών κερασιών που ορίζονται στο παράρτημα Δ της συμφωνίας συνεργασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας<sup>(6)</sup> και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 77/98, η ίδια διαχείριση με εκείνη που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 122/98 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, όσον αφορά τη διαχείριση των ανωτάτων ορίων κατά την εισαγωγή των νωπών ξινών κερασιών και μεταποιημένων ξινών κερασιών που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της

Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας<sup>(7)</sup>, και να εξαρτηθεί η χορήγηση της προτίμησης από την προσκόμιση πιστοποιητικών που εκδίδονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό:

ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα, αυτόματα και πολύ γρήγορα, αμέσως μόλις η αίτηση πιστοποιητικών φθάσει ένα από τα οριζόμενα ανώτατα όρια: ότι θα πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να λάβει τα κατάλληλα μέτρα:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών προϊόντων και της επιτροπής για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός αφορά τη διαχείριση των δασμολογικών ανωτάτων ορίων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 77/98 των νωπών ξινών κερασιών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 20 05, αφενός μεν, και, των μεταποιημένων ξινών κερασιών που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0811 90 75, ex 0812 10 00, ex 0813 40 95, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 και 2008 60 91, αφετέρου δε, καταγόμενων από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

## Άρθρο 2

1. Κάθε εισαγωγή στο πλαίσιο των ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τα νωπά ξινά κεράσια και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 για τα μεταποιημένα ξινά κεράσια.

3. Το πιστοποιητικό εισαγωγής περιέχει στο τετραγωνίδιο 24 μία από τις ακόλουθες μνείες:

— Derecho preferencial *ad valorem* — Reglamento (CE) n° 77/98

— Præferenceværditold — Forordning (EF) nr. 77/98

— Präferentieller Wertzoll — Verordnung (EG) Nr. 77/98

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 8 της 14. 1. 1998, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 193 της 3. 8. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 156 της 13. 6. 1997, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 185 της 4. 8. 1995, σ. 10.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 249 της 17. 10. 1995, σ. 12.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 348 της 18. 12. 1997, σ. 1.

<sup>(7)</sup> Βλέπε σελίδα 15 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- Προτιμησιακός δασμός *ad valorem* — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 77/98
- Preferential *ad valorem* duty — Regulation (EC) No 77/98
- Droit *ad valorem* préférentiel — Règlement (CE) n° 77/98
- Dazio *ad valorem* preferenziale — Regolamento (CE) n. 77/98
- Preferentieel *ad valorem*-recht — Verordening (EG) nr. 77/98
- Direito preferencial *ad valorem* Regulamento (CE) n° 77/98
- Arvotullietuus — asetust (EY) N:o 77/98
- Särskild värdetull — Förordning (EG) nr 77/98.

4. Στο τετραγωνίδιο 8 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού εισαγωγής αναφέρεται η χώρα καταγωγής και η μνεία «να» υποδεικνύεται με ένα σταυρό.

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τα στοιχεία τα σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών, σύμφωνα με τις διατάξεις:
  - α) του άρθρου 5, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τα νωπά ξινά κεράσια και, στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαΐου έως 30 Σεπτεμβρίου,
  - β) του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 για τα μεταποιημένα ξινά κεράσια.
2. Για τα μεταποιημένα ξινά κεράσια, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις τους γίνει γνωστό, τις ποσότητες για τις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν τα εκδοθέντα πιστοποιητικά εισαγωγής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

### Άρθρο 4

1. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την ημέρα υποβολής της αίτησης εφόσον δεν έχουν ληφθεί από την Επιτροπή ειδικά μέτρα, στη διάρκεια της περιόδου αυτής.

2. Εφόσον η ζητηθείσα ποσότητα πιστοποιητικών φθάσει ένα από τα ανώτατα όρια που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 77/98, η Επιτροπή ορίζει, ενδεχομένως, ένα ενιαίο εκατοστιαίο ποσοστό μείωσης για τις εν λόγω αιτήσεις και αναστέλλει την έκδοση πιστοποιητικών για κάθε περαιτέρω αίτηση η οποία υπάγεται στο εν λόγω ανώτατο όριο.

### Άρθρο 5

Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, τα εκδοθέντα πιστοποιητικά δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 πριν τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, για τα προϊόντα και τους τόπους καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1, εν μέρει ή εξ ολοκλήρου μη χρησιμοποιηθέντα δεν έχουν ξεπεράσει την προθεσμία ισχύος τους, ακυρώνονται και η εγγύηση αποδεσμεύεται για τη μη χρησιμοποιηθείσα ποσότητα.

### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 124/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 16ης Ιανουαρίου 1998****για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A1 στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 610/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 8/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθόρισε τις ποσότητες για τις οποίες δύνανται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A1, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 καθόρισε τους όρους με τους οποίους δύνανται να ληφθούν από την Επιτροπή ιδιαίτερα μέτρα με σκοπό να αποφευχθεί η υπέρβαση των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδίδονται πιστοποιητικά του συστήματος A1·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή, θα προκύψουν υπερβάσεις των ποσοτήτων για τα μήλα, μειωμένων και προσαυξημένων κατά τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, εάν εκδοθούν χωρίς περιορισμό πιστοποιητικά του συστήματος A1 που ζητούνται από τις 13 Ιανουαρίου 1998· ότι πρέπει, επομένως, να καθορισθεί, γι' αυτό το προϊόν, ένα ποσοστό έκδοσης των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στις 13 Ιανουαρίου 1998 και να απορριφθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A1 που κατατίθενται αργότερα κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A1 για τα μήλα, για τα οποία η αίτηση κατατέθηκε στις 13 Ιανουαρίου 1998 στο πλαίσιο του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 8/98, εκδίδονται μέχρι ανωτάτου ορίου 14,9% των ζητούμενων ποσοτήτων.

Γι' αυτό το προϊόν απορρίπτονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A1 που κατατίθενται μετά τις 13 Ιανουαρίου 1998 και πριν από τις 11 Μαρτίου 1998.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 93 της 8. 4. 1997, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 3 της 7. 1. 1998, σ. 5.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 125/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 16ης Ιανουαρίου 1998****για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα βόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2326/97<sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2469/97, και (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92<sup>(7)</sup>·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και οι δυνατότητες διαθέσεως, ιδίως σε ορισμένες τρίτες χώρες, οδηγούν στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή αφενός μεν βοοειδών που προορίζονται για σφαγή, με ζων βάρος ανώτερο των 220 χιλιογράμμων, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 χιλιογράμματα και αφετέρου χονδρών βοοειδών ζώντος βάρους ίσου ή ανωτέρου των 300 χιλιογράμμων·

ότι είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων

σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κατά πολύ διαφορετικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς 0201 20 90 700 και 0202 20 90 100, που χρησιμοποιούνται με τις επιστροφές, πρέπει να χορηγείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή, μόνο για τα τεμάχια στα οποία το βάρος των οστών δεν αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ένα τρίτο του βάρους του τεμαχίου·

ότι, όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελβετία· ότι πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθορισθεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη· ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής γι' αυτά τα αλατισμένα, αποξηραμένα και καπνισμένα κρέατα προς ορισμένες τρίτες χώρες της Αφρικής και της Εγγύς και Μέσης Ανατολής· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη αυτή η κατάσταση και, συνεπώς, να καθορισθεί μια επιστροφή·

ότι, για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, το ύψος της οποίας έχει καθορισθεί, λαμβανομένης υπόψη της επιστροφής που έχει χορηγηθεί στους εξαγωγείς μέχρι τώρα·

ότι για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθορισθεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών στερείται σημασίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2541/97<sup>(9)</sup>, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων· ότι για λόγους επεξηγηματικούς πρέπει οι χώρες προορισμού να προσδιορισθούν σε χωριστό παράρτημα·

ότι, για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορευόμενους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 4 της 8. 1. 1982, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 323 της 26. 11. 1997, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 212 της 21. 7. 1982, σ. 48.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 221 της 18. 8. 1984, σ. 28.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 347 της 18. 12. 1997, σ. 14.

ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η πείρα έδειξε ότι είναι συχνά δύσκολο να προσδιοριστούν ποσοτικά τα άλλα κρέατα, σε σχέση με εκείνα που προέρχονται μόνο από βοοειδή, τα οποία περιέχονται στα παρασκευάσματα και τις κονσέρβες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 και, συνεπώς, πρέπει να απομονωθούν μόνον τα προϊόντα βοοειδών και να δημιουργηθεί νέα θέση για τα μείγματα κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων· ότι πρέπει να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων εκτός από τα μείγματα των κρέατων ή των παραπροϊόντων σφαγίου και, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1980, σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83<sup>(2)</sup>.

ότι, για να αποφευχθούν καταχρήσεις κατά την εξαγωγή ορισμένων αναπαραγωγών καθαρής φυλής, πρέπει να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα θηλυκά ζώα συναρτήσει της ηλικίας των ζώων αυτών·

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής προς ορισμένες τρίτες χώρες δαμάλεων άλλων από αυτές που προορίζονται για κρεατοπαραγωγή, αλλά για να αποφευχθούν καταχρήσεις πρέπει να καθοριστούν κριτήρια ελέγχου που να διασφαλίζουν ότι πρόκειται για ζώα ηλικίας όχι άνω των 36 μηνών·

ότι, παρά την υποδιαίρεση της συνδυασμένης ονοματολογίας για τις κονσέρβες και τα παρασκευάσματα εκτός από τα άψητα του κωδικού ΣΟ 1602 50, από την πείρα έχει αποδειχθεί ότι είναι δυνατόν να καταργηθούν στην ονοματολογία των επιστροφών πολλά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 31 και να προσαρμοστεί ο κατάλογος των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1602 50 80·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

2. Οι τόποι προορισμού καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Η χορήγηση της επιστροφής για το προϊόν του κωδικού 0102 90 59 9000 της ονοματολογίας των επιστροφών για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες της ζώνης 10, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, υπόκειται στην προσκόμιση, κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής, του πρωτότυπου, και ενός αντιγράφου του κτηνιατρικού πιστοποιητικού υπογεγραμμένου από τον επίσημο κτηνίατρο και που βεβαιώνει ότι πρόκειται πράγματι για δαμάλεις ηλικίας ίσης ή κατώτερης από 36 μήνες. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού επιστρέφεται στον εξαγωγέα και το αντίγραφο, επικυρωμένο από τις τελωνειακές αρχές, επισυνάπτεται στην αίτηση της πληρωμής της επιστροφής.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 199 της 22. 7. 1983, σ. 12.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

<i>(Ecu/100 kg)</i>			<i>(Ecu/100 kg)</i>		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (?)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (?)
		— Ζων θάρος —			— Καθαρό θάρος —
0102 10 10 9120	01	58,50	0201 20 20 9120	02	47,00
0102 10 10 9130	02	22,50		03	32,50
	03	15,50		04	16,50
	04	8,00	0201 20 30 9110 (1)	02	80,50
0102 10 30 9120	01	58,50		03	55,50
0102 10 30 9130	02	22,50		04	27,00
	03	15,50	0201 20 30 9120	02	34,00
	04	8,00		03	24,00
0102 10 90 9120	01	58,50		04	12,00
0102 90 41 9100	02	52,00	0201 20 50 9110 (1)	02	140,00
0102 90 51 9000	02	22,50		03	93,50
	03	15,50		04	46,50
	04	8,00	0201 20 50 9120	02	60,00
0102 90 59 9000	02	22,50		03	41,50
	03	15,50		04	20,50
	04	8,00	0201 20 50 9130 (1)	02	80,50
0102 90 61 9000	02	22,50		03	55,50
	03	15,50		04	27,00
	04	8,00	0201 20 50 9140	02	34,00
0102 90 69 9000	02	22,50		03	24,00
	03	15,50		04	12,00
	04	8,00	0201 20 90 9700	02	34,00
0102 90 71 9000	02	52,00		03	24,00
	03	34,00		04	12,00
	04	17,00	0201 30 00 9050	05 (4)	49,00
0102 90 79 9000	02	52,00		07 (4α)	49,00
	03	34,00	0201 30 00 9100 (2)	02	195,00
	04	17,00		03	134,00
		— Καθαρό θάρος —		04	67,00
				06	172,00
0201 10 00 9110 (1)	02	80,50	0201 30 00 9120 (2)	08	91,00
	03	55,50		09	85,00
	04	27,00		03	62,50
0201 10 00 9120	02	34,00		04	31,50
	03	24,00		06	80,50
	04	12,00	0201 30 00 9150 (6)	08	55,00
0201 10 00 9130 (1)	02	110,50		09	50,50
	03	74,00		03	42,50
	04	37,50		04	21,50
0201 10 00 9140	02	47,00		06	49,00
	03	32,50	0201 30 00 9190 (6)	02	47,00
	04	16,50		03	31,00
0201 20 20 9110 (1)	02	110,50		04	15,00
	03	74,00		06	38,00
	04	37,50			

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	(Ecu/100 kg)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	(Ecu/100 kg)			
		Ποσό των επιστροφών (?)			Ποσό των επιστροφών (?)			
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —			
0202 10 00 9100	02	34,00	1602 50 10 9120	02	54,50 (8)			
	03	24,00		03	43,50 (8)			
	04	12,00		04	43,50 (8)			
0202 10 00 9900	02	47,00	1602 50 10 9140	02	48,50 (8)			
	03	32,50		03	38,50 (8)			
	04	16,50		04	38,50 (8)			
0202 20 10 9000	02	47,00	1602 50 10 9160	02	38,50 (8)			
	03	32,50		03	31,00 (8)			
	04	16,50		04	31,00 (8)			
0202 20 30 9000	02	34,00	1602 50 10 9170	02	26,00 (8)			
	03	24,00		03	20,50 (8)			
	04	12,00		04	20,50 (8)			
0202 20 50 9100	02	60,00	1602 50 10 9190	02	26,00			
	03	41,50		03	20,50			
	04	20,50		04	20,50			
0202 20 50 9900	02	34,00	1602 50 10 9240	02	—			
	03	24,00		03	—			
	04	12,00		04	—			
0202 20 90 9100	02	34,00	1602 50 10 9260	02	—			
	03	24,00		03	—			
	04	12,00		04	—			
0202 30 90 9100	05 (4)	49,00	1602 50 10 9280	02	—			
	07 (4α)	49,00		03	—			
				04	—			
0202 30 90 9400 (6)	08	55,00	1602 50 31 9125	01	92,50 (5)			
	09	50,50		1602 50 31 9135	01	35,00 (8)		
	03	42,50			1602 50 31 9195	01	17,00	
	04	21,50				1602 50 31 9325	01	82,50 (5)
	06	49,00					1602 50 31 9335	01
0202 30 90 9500 (6)	02	47,00	1602 50 31 9395					01
	03	31,00		1602 50 39 9125				01
	04	15,00			1602 50 39 9135			01
	06	38,00				1602 50 39 9195		01
	0206 10 95 9000	02					47,00	1602 50 39 9325
03		31,00	1602 50 39 9335				01	
04		15,00		1602 50 39 9395			01	
06		38,00			1602 50 39 9425		01	
0206 29 91 9000		02				47,00	1602 50 39 9435	
	03	31,00				1602 50 39 9495		01
	04	15,00	1602 50 39 9505					01
	06	38,00		1602 50 39 9525				01
	0210 20 90 9100	02			39,50			1602 50 39 9535
04		23,50			1602 50 39 9595		01	
0210 20 90 9300	02	49,00						
0210 20 90 9500 (3)	02	49,00						

<i>(Ecu/100 kg)</i>			<i>(Ecu/100 kg)</i>		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (?)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Ποσό των επιστροφών (?)
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —
1602 50 39 9615	01	15,00	1602 50 80 9495	01	15,00
1602 50 39 9625	01	7,00	1602 50 80 9505	01	15,00
1602 50 39 9705	01	—	1602 50 80 9515	01	7,00
1602 50 39 9805	01	—	1602 50 80 9535	01	20,50 (8)
1602 50 39 9905	01	—	1602 50 80 9595	01	15,00
1602 50 80 9135	01	31,00 (8)	1602 50 80 9615	01	15,00
1602 50 80 9195	01	15,00	1602 50 80 9625	01	7,00
1602 50 80 9335	01	28,00 (8)	1602 50 80 9705	01	—
1602 50 80 9395	01	15,00	1602 50 80 9805	01	—
1602 50 80 9435	01	20,50 (8)	1602 50 80 9905	01	—

(1) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της βεβαίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

(2) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

(3) Η επιστροφή για το θόδιο κρέας σε άρμη χορηγείται επί του καθαρού βάρους του κρέατος, αφαιρουμένου του βάρους της άρμης.

(4) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής (ΕΕ L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44).

(4<sup>a</sup>) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2051/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 274 της 26. 10. 1996, σ. 18).

(5) ΕΕ L 221 της 19. 8. 1984, σ. 28.

(6) Η περιεκτικότητα σε άπαχο θόδιο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1. 8. 1986, σ. 39).

(7) Δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 10 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

(8) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου.

(9) Η χορήγηση της επιστροφής υπόκειται στην τήρηση των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

**Σημείωση:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 126/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 16ης Ιανουαρίου 1998****για καθορισμό σε ποίο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1998 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2616/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/95 καθορίζει στο άρθρο 12 τις λεπτομέρειες σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3434/87 <sup>(4)</sup>.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 καθόρισε τις ποσότητες κρεάτων που δύνανται να εξαχθούν στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά το πρώτο τρίμηνο του 1998·

ότι οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών για το πρώτο τρίμηνο του 1998 είναι κατώ-

τερες από τις διαθέσιμες· ότι οι αιτήσεις αυτές δύνανται ως εκ τούτου να ικανοποιηθούν πλήρως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι υποβαλλόμενες αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής τον Ιανουάριο 1998 για τα θόεια κρέατα, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 για το πρώτο τρίμηνο του 1998 θα ικανοποιηθούν πλήρως.

*Άρθρο 2*

Αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν για τα κρέατα που αναφέρονται στο άρθρο 1, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του δευτέρου τριμήνου του 1998 για συνολική ποσότητα 2 500 τόνων.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 353 της 24. 12. 1997, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 327 της 18. 11. 1987, σ. 7.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 127/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 16ης Ιανουαρίου 1998****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1143/97 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/97 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 83/98 <sup>(6)</sup>.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Ιανουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 165 της 24. 6. 1997, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 173 της 1. 7. 1997, σ. 3.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 8 της 14. 1. 1998, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1998, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,06	3,77
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,06	9,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,06	3,63
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,06	8,57
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,80	11,83
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,80	7,31
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,80	7,31
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 1997

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000

(98/70/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Ισημερινής Γουινέας προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις που πρέπει να εέλθουν στην ανωτέρω συμφωνία στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτάται σ' αυτήν·

ότι, συνεπεία των εν λόγω διαπραγματεύσεων, μονογραφήθηκε στις 25 Ιουνίου 1997 ένα νέο πρωτόκολλο·

ότι, με το πρωτόκολλο αυτό, οι αλιείς της Κοινότητας διαθέτουν αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Ισημερινής Γουινέας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000·

ότι, για να αποφευχθεί μια μεγαλύτερη διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι

απαραίτητο να εφαρμοστεί το ταχύτερο το νέο πρωτόκολλο· ότι, για το λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, η οποία προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφήθεντος πρωτοκόλλου, από την 1η Ιουλίου 1997· ότι η συμφωνία αυτή θα πρέπει να εγκριθεί, με την επιφύλαξη οριστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 43 της συνθήκης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας, όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας<sup>(2)</sup>.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται με το πρωτόκολλο, κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών, σύμφωνα με την ακόλουθη μέθοδο:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 188 της 16. 7. 1984, σ. 2· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία που εγκρίθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 252/87 (ΕΕ L 29 της 30. 1. 1987, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.



— θυνναλιευτικά γρι-γρι:

Γαλλία: 19 πλοία

Ισπανία: 10 πλοία

Ιταλία: 1 πλοίο

— παραγαδιάρικα επιφανείας:

Ισπανία: 25 πλοία

Πορτογαλία: 5 πλοία

— θυνναλιευτικά με καλάμι:

Γαλλία: 8 πλοία.

Εάν οι αιτήσεις αδειών των εν λόγω κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται

από το πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

*Άρθρο 3*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1997.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

F. BODEN

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ**

**σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000**

*A. Επιστολή της κυβέρνησης της Ισημερινής Γουινέας*

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο, που μονογραφήθηκε στις 25 Ιουνίου 1997, και καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνηση της Ισημερινής Γουινέας είναι πρόθυμη να εφαρμόσει το εν λόγω πρωτόκολλο προσωρινά, από την 1η Ιουλίου 1997, εν αναμονή της έναρξης της ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 8, με την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Στην περίπτωση αυτή, η καταβολή της πρώτης δόσης που αντιστοιχεί στο ένα τρίτο της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης, που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Για την κυβέρνηση  
της Ισημερινής Γουινέας*

*B. Επιστολή της Κοινότητας*

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο, που μονογραφήθηκε στις 25 Ιουνίου 1997, και καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνηση της Ισημερινής Γουινέας είναι πρόθυμη να εφαρμόσει το εν λόγω πρωτόκολλο προσωρινά, από την 1η Ιουλίου 1997, εν αναμονή της έναρξης της ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 8, με την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο.

Στην περίπτωση αυτή, η καταβολή της πρώτης δόσης που αντιστοιχεί στο ένα τρίτο της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης, που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

---

### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 2000

#### Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου και για περίοδο τριών ετών, οι δυνατότητες αλιείας που προβλέπονται στο άρθρο 2 της συμφωνίας, καθορίζονται ως ακολούθως:

- γρι-γρι ψυγεία αλιείας τόνου: 30 σκάφη,
- παραγαδιάρικα επιφανείας: 30 σκάφη,
- θυνναλιευτικά με καλάμι: 8 σκάφη.

#### Άρθρο 2

1. Η χρηματοδοτική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας καθορίζεται, για την περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 1, σε 600 000 Ecu, καταβλητέα σε τρεις ίσες ετήσιες δόσεις. Η αντιστάθμιση καλύπτει βάρος αλιευμάτων 4 000 τόνων αλιευμένου τόνου κατ' έτος στα ύδατα της Ισημερινής Γουινέας. Εάν ο όγκος των τονοειδών που αλίευσαν τα κοινοτικά σκάφη στην αλιευτική ζώνη της Ισημερινής Γουινέας υπερβαίνει την εν λόγω ποσότητα, το προαναφερόμενο ποσό αυξάνεται ανάλογα.

2. Η διάθεση της αντιστάθμισης αυτής υπόκειται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας.

3. Το ποσό της αντιστάθμισης καταβάλλεται στο λογαριασμό αριθ. 4160 του Δημόσιου Ταμείου της Ισημερινής Γουινέας, ο οποίος ανοίχθηκε στην Τράπεζα των Κεντροαφρικανικών Κρατών (BEAC) στο Μαλαμπό. Οποιαδήποτε ενδεχόμενη μεταβολή θα ανακοινωθεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

#### Άρθρο 3

Επιπλέον, η Κοινότητα θα συμμετάσχει, κατά την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, με ποσό ύψους 50 000 Ecu, στη χρηματοδότηση ενός επιστημονικού ή τεχνικού προγράμματος της Ισημερινής Γουινέας, το οποίο προορίζεται για τη βελτίωση των γνώσεων στον τομέα της αλιείας όσον αφορά την αποκλειστική οικονομική ζώνη της Ισημερινής Γουινέας.

Το ποσό αυτό θα τεθεί στη διάθεση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας και θα κατατεθεί στο λογαριασμό που θα υποδείξουν οι αρχές της Ισημερινής Γουινέας.

Οι αρμόδιες αρχές της Ισημερινής Γουινέας απευθύνουν στην Κοινότητα συνοπτική έκθεση για τη χρησιμοποίηση των ποσών.

#### Άρθρο 4

Τα δύο μέρη συμφωνούν ότι η βελτίωση των γνώσεων των προσώπων που απασχολούνται με τη θαλάσσια αλιεία αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της επιτυχίας της συνεργασίας τους. Προς το σκοπό αυτό, η Κοινότητα θα διευκολύνει την υποδοχή των υπηκόων της Ισημερινής Γουινέας στα ιδρύματα σπουδών των κρατών μελών της και θα θέσει στη διάθεσή τους, κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1, υποτροφίες σπουδών και πρακτικής εκπαίδευσης στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς τομείς που αφορούν την αλιεία. Οι υποτροφίες αυτές μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα κράτη που συνδέονται με την Κοινότητα με συμφωνίες συνεργασίας. Το συνολικό κόστος των υποτροφιών αυτών δεν δύναται να υπερβαίνει τα 140 000 Ecu. Μέρος του ποσού αυτού δύναται, κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Ισημερινής Γουινέας, να χρησιμοποιηθεί για να καλύψει τα έξοδα συμμετοχής σε διεθνείς συνεδριάσεις στον τομέα της αλιείας.

Το ποσό αυτό καταβάλλεται ανάλογα με τον ρυθμό της χρησιμοποίησής του.

#### Άρθρο 5

Η Κοινότητα συμμετέχει εξάλλου, με ποσό 170 000 Ecu, στη χρηματοδότηση προγραμμάτων που αποσκοπούν στη στήριξη των δομών που είναι εποφορτισμένες με την επιθεώρηση της αλιείας και για την ερασιτεχνική αλιεία.

Το ποσό αυτό διατίθεται στο Υπουργείο Αλιείας και Δασών, το οποίο ανακοινώνει τον τραπεζικό λογαριασμό που θα χρησιμοποιείται για την εν λόγω πληρωμή.

Το ποσό αυτό καταβάλλεται ανάλογα με τον ρυθμό της χρησιμοποίησής του.

*Άρθρο 6*

Εάν η Κοινότητα δεν εκτελέσει τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατόν να ανασταλεί.

*Άρθρο 7*

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Ισημερινής Γουινέας καταργείται, και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 8*

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1997.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΙΣΗΜΕΡΙΝΗΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

## Α. Διατυπώσεις εφαρμοζόμενες κατά την αίτηση και την έκδοση των αδειών

Η εφαρμοστέα διαδικασία κατά την αίτηση και την έκδοση των αδειών που επιτρέπουν στα σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Ισημερινής Γουινέας, είναι η ακόλουθη.

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Ισημερινή Γουινέα, στο Υπουργείο Αλιείας και Δασών της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας, αίτηση για κάθε σκάφος το οποίο επιθυμεί να αλιεύσει βάσει της συμφωνίας.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται με τα έντυπα που παρέχουν για το σκοπό αυτό οι αρμόδιες αρχές της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας, σύμφωνα με το επισυναπτόμενο υπόδειγμα (προσάρτημα 1).

Οι άδειες, από τη στιγμή που θα υπογραφούν, χορηγούνται από τις αρχές της Ισημερινής Γουινέας στους πλοιοκτήτες ή στους εκπροσώπους τους, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Ισημερινή Γουινέα, εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών μετά την υποβολή της αίτησης.

Εντούτοις, κατόπιν αιτήσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται με νέα άδεια που καταρτίζεται στο όνομα ενός άλλου πανομοιότυπου σκάφους. Ο πλοιοκτήτης του προς αντικατάσταση σκάφους καταθέτει την ακυρωμένη άδεια στο Υπουργείο Αλιείας και Δασών της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουινέας, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Στη νέα άδεια αναγράφονται:

- η ημερομηνία εκδόσεως,
- το γεγονός ότι η άδεια αυτή ακυρώνει και αντικαθιστά την άδεια του προηγούμενου σκάφους.

Στην περίπτωση αυτή, δεν οφείλεται κανένα νέο κατ' αποκοπήν ποσό.

Η άδεια πρέπει να διαφυλάσσεται επάνω στο σκάφος, ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, με την παραλαβή της κοινοποίησης της προκαταβολής που αποστέλλεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αρχές της Ισημερινής Γουινέας, το σκάφος καταχωρίζεται σε κατάλογο που ανακοινώνεται προς τις ελεγκτικές αλιευτικές αρχές της Ισημερινής Γουινέας. Μέχρις ότου παραληφθεί το έγγραφο της άδειας, μπορεί να δοθεί τηλεομοιοτυπία αυτής· αυτή η τηλεομοιοτυπία, η οποία παρέχει τη δυνατότητα στο σκάφος να αλιεύει, μέχρις ότου παραληφθεί το πρωτότυπο, πρέπει να φυλάσσεται επί του σκάφους.

Οι άδειες ισχύουν για ένα έτος. Μπορούν να ανανεωθούν.

Τα τέλη καθορίζονται σε 20 Ecu, ανά αλιευόμενο τόνο, στην αλιευτική ζώνη της Ισημερινής Γουινέας.

Οι αρμόδιες αρχές της Ισημερινής Γουινέας γνωστοποιούν τις λεπτομέρειες πληρωμής των τελών, και ιδίως τους τραπεζικούς λογαριασμούς καθώς και το νόμισμα που θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

Οι άδειες χορηγούνται αφού καταβληθεί, κατ' αποκοπήν ετήσιο ποσό ύψους 1 300 Ecu για κάθε γρι-γρι αλιείας τόνου, 200 Ecu ετησίως ανά θυναλιευτικό με καλάμι και 300 Ecu ετησίως για παραγαδιάρικο επιφανείας.

## Β. Δηλώσεις αλιευμάτων και κατάσταση των τελών που οφείλουν οι πλοιοκτήτες

Ο πλοίαρχος συμπληρώνει ένα δελτίο αλιείας, για κάθε αλιευτική περίοδο διανυθείσα στην αλιευτική ζώνη της Ισημερινής Γουινέας, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιέχεται στο προσάρτημα 2.

Τα δελτία, που πρέπει να είναι ευανάγνωστα και να φέρουν την υπογραφή του πλοίαρχου, αποστέλλονται προς επεξεργασία το συντομότερο δυνατό στο γραφείο υπερπόντιας επιστημονικής και τεχνικής έρευνας (Orstom) ή στο ισπανικό ωκεανογραφικό ινστιτούτο (IEO).

Σε περίπτωση παράβασης αυτών των διατάξεων, η κυβέρνηση της Ισημερινής Γουινέας επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την άδεια του υπό κατηγορία σκάφους, μέχρις ότου εκπληρωθούν οι διατυπώσεις αυτές, και να εφαρμόσει τις κυρώσεις που προβλέπει ο νόμος αριθ. 2/1987, της 16ης Φεβρουαρίου 1987.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πριν από τις 15 Απριλίου, το βάρος των αλιευμάτων για το έτος που διανύθηκε, όπως αυτό ανακοινώθηκε από τα επιστημονικά ινστιτούτα. Βάσει αυτών των δεδομένων, η Επιτροπή καταρτίζει την κατάσταση των τελών που οφείλονται στο πλαίσιο μιας αλιευτικής περιόδου και τη διαβιβάζει στις αρχές της Ισημερινής Γουινέας.

Η κατάσταση των τελών κοινοποιείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στους πλοιοκτήτες, το αργότερο μέχρι το τέλος Απριλίου. Οι πλοιοκτήτες διαθέτουν προθεσμία 30 ημερών για να εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους. Εάν το οφειλόμενο ποσό για τις πραγματοποιηθείσες αλιευτικές δραστηριότητες είναι μικρότερο της προκαταβολής, το εναπομένον ποσό δεν επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη.

### Γ. Επιθεώρηση και έλεγχος

Κάθε σκάφος της Κοινότητας το οποίο αλιεύει στη ζώνη της Ισημερινής Γουινέας επιτρέπεται και διευκολύνει την επιδίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε υπαλλήλου της Ισημερινής Γουινέας, επιφορτισμένου με την επιθεώρηση και τον έλεγχο. Η παρουσία του υπαλλήλου αυτού στο σκάφος δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο που απαιτείται για την επαλήθευση των αλιευμάτων με δειγματοληψία, καθώς και για οποιοδήποτε άλλον έλεγχο σχετικό με τις αλιευτικές δραστηριότητες.

### Δ. Αλιευτικές ζώνες

Τα σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου έχουν το δικαίωμα να ασκούν την αλιεία μέσα στα ύδατα που ευρίσκονται πέραν των τεσσάρων ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης.

### Ε. Είσοδος και έξοδος από τη ζώνη

Τα σκάφη υποχρεούνται, εντός των τριών ωρών που έπονται κάθε εισόδου και εξόδου από την ζώνη και κάθε τρεις ημέρες κατά τη διάρκεια των αλιευτικών τους δραστηριοτήτων στα ύδατα της Ισημερινής Γουινέας, να ανακοινώνουν απευθείας στις αρχές της Ισημερινής Γουινέας, κατά προτεραιότητα με φαξ, και, ελείψει αυτού για τα σκάφη που δεν είναι εξοπλισμένα με φαξ, με ασύρματο, το στίγμα τους καθώς και τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους.

Ο αριθμός του φαξ και η συχνότητα του ασυρμάτου ανακοινώνονται κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας.

Αντίγραφο των ανακοινώσεων με φαξ ή της καταχώρησης των ανακοινώσεων μέσω ασυρμάτου διατηρείται από τις αρχές της Ισημερινής Γουινέας και από τους πλοιοκτήτες μέχρι την έγκριση από κάθε ένα από τα δύο μέρη του οριστικού λογαριασμού των τελών που αναφέρονται στο σημείο Β.

Τα σκάφη τα οποία διαπιστώνεται να αλιεύουν χωρίς να έχουν ειδοποιήσει τις αρχές της Ισημερινής Γουινέας σχετικά με την παρουσία τους, θεωρούνται ως σκάφη που δεν διαθέτουν άδεια.

### ΣΤ. Διαδικασία σε περίπτωση επιδίβασης

1. Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Ισημερινή Γουινέα ενημερώνεται εντός προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών για κάθε επιδίβαση στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Ισημερινής Γουινέας, σε αλιευτικό σκάφος που φέρει σημαία ενός κράτους μέλους της Κοινότητας και αλιεύει βάσει συμφωνίας η οποία έχει συναφθεί μεταξύ της Κοινότητας και μιας τρίτης χώρας. Η εν λόγω αντιπροσωπεία δέχεται ταυτοχρόνως συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων της επιδίβασης.
2. Προτού αντιμετωπισθεί το ενδεχόμενο λήψεως μέτρων κατά του πλοιάρχου ή του πληρώματος του πλοίου, ή οποιαδήποτε ενέργεια σε βάρος του φορτίου και του εξοπλισμού του σκάφους, εκτός από εκείνες που αποσκοπούν στη διατήρηση των αποδεικτικών στοιχείων που σχετίζονται με την τεκμαιρόμενη παράβαση, λαμβάνει χώρα διαβούλευση, εντός μιας εργάσιμης ημέρας μετά την παραλαβή των προαναφερθεισών πληροφοριών, μεταξύ της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην Ισημερινή Γουινέα, του αρμόδιου υπουργείου για την αλιεία και των αρμοδίων για τον έλεγχο αρχών, με την ενδεχόμενη συμμετοχή ενός εκπροσώπου του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Κατά τη διάρκεια της διαβούλευσης αυτής, τα ενδιαφερόμενα μέρη ανταλλάσσουν κάθε χρήσιμο έγγραφο ή πληροφορία που θα μπορούσε να διευκρινίσει τα πραγματικά περιστατικά. Ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπός του ενημερώνεται για τα αποτελέσματα της διαβούλευσης αυτής καθώς και για όλα τα μέτρα που προκύπτουν από την επιδίβαση.
3. Πριν από κάθε δικαστική διαδικασία, η διευθέτηση της τεκμαιρόμενης παράβασης διερευνείται μέσω της διαδικασίας του συμβιβασμού. Η διαδικασία αυτή λήγει το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την επιδίβαση.
4. Σε περίπτωση που η υπόθεση δεν καταστεί δυνατόν να ρυθμισθεί με συμβιβασμό και, συνεπώς, ασκηθεί προσφυγή ενώπιον μιας αρμόδιας δικαστικής αρχής της Ισημερινής Γουινέας, εν αναμονή της δικαστικής αποφάσεως, ορίζεται από την αρμόδια αρχή, εντός προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών μετά τη λήξη της διαδικασίας του συμβιβασμού, μια εύλογη τραπεζική εγγύηση. Από τη στιγμή που η δικαστική απόφαση αθωώσει τον πλοίαρχο του σχετικού πλοίου, η αρμόδια αρχή αποδεσμεύει την τραπεζική εγγύηση.
5. Το σκάφος και το πλήρωμα απαλλάσσονται:
  - είτε αμέσως μετά τη διαβούλευση αν τα διαπιστωθέντα πραγματικά περιστατικά το επιτρέπουν,
  - είτε αμέσως μετά την καταβολή του τυχόν προστίμου (διαδικασία συμβιβασμού),
  - είτε αμέσως μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης (δικαστική διαδικασία).
6. Σε περίπτωση που ένα από τα μέρη κρίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα κατά την εφαρμογή της προαναφερθείσας διαδικασίας, δύναται να ζητήσει επιγόντως διαβούλευση βάσει του άρθρου 8 της συμφωνίας.

## Προσάρτημα 1

## ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΙΣΗΜΕΡΙΝΗΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ

## ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΕΩΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Διάρκεια ισχύος: από .....  
έως .....
2. Όνομα του σκάφους: .....
3. Όνομα του πλοιοκτήτη: .....
4. Λιμάνι και αριθμός νηολόγησης: .....
5. Είδος αλιείας: .....
6. Επιτρεπόμενα δίχτυα διχτυών: .....
7. Μήκος του σκάφους: .....
8. Πλάτος του σκάφους: .....
9. Ολική χωρητικότητα: .....
10. Χωρητικότητα αμπαριών: .....
11. Ιπποδύναμη κινητήρα: .....
12. Χαρακτηριστικά ναυπήγησης: .....
13. Συνήθης αριθμός πληρώματος του σκάφους: .....
14. Ραδιο-ηλεκτρικός εξοπλισμός: .....
15. Όνομα του πλοιάρχου: .....

Τα ανωτέρω στοιχεία παρέχονται με απόλυτη ευθύνη του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του.

Ημερομηνία αιτήσεως: .....

\_\_\_\_\_





# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιανουαρίου 1998

**για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων της Δημοκρατίας της Τσεχίας από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, καθώς και τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, και για τροποποίηση των αποφάσεων 97/299/ΕΚ και 97/252/ΕΚ**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/71/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μία μεταβατική περίοδο, προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας και ζώντα δίδυμα μαλάκια <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/34/ΕΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 95/340/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/584/ΕΚ <sup>(4)</sup>, καταρτίστηκε κατάλογος των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα·

ότι, για τις χώρες που εμφανίζονται στον κατάλογο αυτό, οι όροι υγειονομικού ελέγχου και η κτηνιατρική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα καθορίστηκαν με την απόφαση 95/343/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/115/ΕΚ <sup>(6)</sup>·

ότι, για τις χώρες που εμφανίζονται σ' αυτόν τον ίδιο κατάλογο, οι όροι υγειονομικού ελέγχου και η κτηνιατρική

πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα τα οποία δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο έχουν θεσπιστεί με την απόφαση 95/341/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 96/106/ΕΚ <sup>(8)</sup>·

ότι, με την απόφαση 97/299/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(9)</sup> έχουν καταρτιστεί οι κατάλογοι εγκαταστάσεων της Δημοκρατίας της Τσεχίας από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης·

ότι με την απόφαση 97/252/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/666/ΕΚ <sup>(11)</sup> καταρτίστηκαν προσωρινοί κατάλογοι επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο·

ότι η Δημοκρατία της Τσεχίας έχει γνωστοποιήσει στην Επιτροπή τις τροποποιήσεις του καταλόγου εγκαταστάσεων για το γάλα και τα προϊόντα με βάση το γάλα·

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η συνοχή των αποφάσεων με τις οποίες καθορίζονται οι κατάλογοι εγκαταστάσεων·

ότι χρειάζεται να τροποποιηθούν, ως συνέπεια των ως άνω, οι αποφάσεις 97/252/ΕΚ και 97/299/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 17.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 13 της 16. 1. 1997, σ. 33.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 200 της 24. 8. 1995, σ. 38.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 255 της 9. 10. 1996, σ. 20.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 200 της 24. 8. 1995, σ. 52.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 42 της 13. 2. 1997, σ. 16.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 200 της 24. 8. 1995, σ. 42.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 24 της 31. 1. 1996, σ. 34.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 124 της 16. 5. 1997, σ. 50.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 101 της 18. 4. 1997, σ. 46.

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 283 της 15. 10. 1997, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 97/252/ΕΚ συμπληρώνεται από το παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης όσον αφορά τη Δημοκρατία της Τσεχίας.

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, και που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις της Δημοκρατίας της Τσεχίας οι οποίες εμφανίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

2. Οι εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο εξακολουθούν να υπάγονται στις κοινοτικές

διατάξεις οι οποίες είναι θεσπισμένες και θεσπίζονται με οποιοδήποτε άλλη πράξη στον κτηνιατρικό τομέα.

*Άρθρο 3*

Τα μέρη 6 και 7 του παραρτήματος της απόφασης 97/299/ΕΚ διαγράφονται.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 7 Ιανουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —  
BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

País: CHEQUIA / Land: TJEKKIET / Land: TSCHECHISCHE REPUBLIK / Χώρα: ΤΣΕΧΙΑ / Country: CZECH  
REPUBLIC / Pays: RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / Paese: REPUBBLICA CECA / Land: TSJECHIË / País:  
REPÚBLICA CHECA / Maa: TŠEKKI / Land: TJECKIEN

1	2	3	4	5
CZ 01	Danone	BENESOV		
CZ 02	Jihoceské mlékárny a.s.	CESKE BUDEJOVICE		
CZ 03	Milkos Strakonice	STRAKONICE		
CZ 04	Mlékárna Klatovy a.s.	KLATOVY		
CZ 05	Lakrumka Brno a.s.	BRNO		
CZ 06	Milpa Pardubice a.s.	PARDUBICE		
CZ 07	Mlékárna Hlinsko s.r.o.	HLINSKO V CECHACH		
CZ 08	Olma Olomouc a.s.	OLOMOUC		
CZ 10	Mlékárna Stríbro a.s.	STRIBRO		
CZ 11	Mlékárna Česká Lípa	CESKA LIPA		
CZ 17	Prumysl Mléčné Výzivy a.s.	ZABREH NA MORAVE		
CZ 208	Jihoceské mlékárny a.s.	MADETA PLANA N.L.		
CZ 217	Jihoceské mlékárny a.s.	PRACHATICE		
CZ 220	Mlékárna Olesnice, RMD	OLESNICE NA MORAVE		
CZ 224	Promil s.p.	N. BYDZOV		
CZ 227	Nero Blucina s.r.o.	BLUCINA		
CZ 507	Nutricia Mléčná výziva a.s.	OPOCNO		
CZ 602	Jihlavské mlékárny a.s.	JIHLAVA		
CZ 604	Znojenské mlékárny a.s.	ZNOJMO		
CZ 615	Jihoceské mlékárny a.s.	MADETA RIPEC		
CZ 705	Mlékárna Kunín a.s.	KUNIN		
CZ 707	JeM a.s.	BRUNTAL ZAVOD JESENİK		
CZ 708	JD spol s.r.o.	LOSTICE OKRES SUMPERK		
CZ 712	A.W. s.r.o.	LOSTICE OKRES SUMPERK		
CZ 713	Otrero s.r.o.	LITOVEL		

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**País: CHEQUIA / Land: TJEKKIET / Land: TSCHECHISCHE REPUBLIK / Χώρα: ΤΣΕΧΙΑ / Country: CZECH  
REPUBLIC / Pays: RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / Paese: REPUBBLICA CECA / Land: TSJECHIË / País:  
REPÚBLICA CHECA / Maa: TŠEKKI / Land: TJECKIEN**

- 1 = Referencia nacional / National reference / Nationaler Code / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference /  
Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nationale code / Referéncia nacional / Kansallinen referenssi /  
Nationell referens
- 2 = Nombre / Navn / Name / Όνομα / Name / Nom / Nome / Naam / Nome / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad/Región — By/Region — Stadt/Region — Πόλη/Περιοχή — Town/Region —  
Ville/Région — Città/Regione — Stad/Regio — Cidade/Região — Kaupunki/Alue —  
Stad/Region
- 4 = Fecha límite de la autorización / Sidste dato for godkendelsen / Zugelassen bis / Λήξη προθεσμίας έγκρισης /  
Approval expiry date / Date limite d'agrément / Scadenza della validità del  
riconoscimento / Datum waarop de erkenning afloopt / Data limite de aprovação / Hyväksymisen päättymispäivä /  
Sista giltighetsdag för godkännandet

1	2	3	4
CZ 04	Mlékárna Klatovy a.s.	KLATOVY	
CZ 224	Promil s.p.	N. BYDZOV	

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιανουαρίου 1998

σχετικά με αίτηση για την επιστροφή δασμών αντιντάμπινγκ που έχουν εισπραχθεί επί των εισαγωγών υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(98/72/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96 <sup>(2)</sup> (εφεξής καλούμενος «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3308/90 <sup>(3)</sup> του Συμβουλίου επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάρχουν στον κωδικό της ΣΟ ex 6305 31 91. Το ύψος του οριστικού δασμού καθορίστηκε σε 43,4 %.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2346/93 <sup>(4)</sup>, ο παράλληλος κανονισμός τροποποιήθηκε και το ύψος του δασμού ανήλθε σε 85,7 %.
- (3) Στις 18 Μαΐου 1995, η Envorak Group Ltd εισήγαγε μια αποστολή υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που προορίζονταν για την εταιρεία DHL. Τα εν λόγω εμπορεύματα διασαφήθηκαν στη δασμολογική κλάση 6305 39 00. Η κατάταξη αυτή αμφισβητήθηκε από τη διοίκηση τελωνείων και ειδικών φόρων του Ηνωμένου Βασιλείου, η οποία, στις 26 Μαΐου 1995, καθόρισε ότι η ακριβής κατάταξη των προϊόντων ήταν στην κλάση 6305 31 91 και ότι, επομένως, τα προϊόντα αυτά υπόκειντο σε δασμό ύψους 85,7 %. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ καταβλήθηκαν τελικά στις 25 Ιουλίου 1995.
- (4) Κατά της επιβολής του δασμού αντιντάμπινγκ, ο τελικός αποδέκτης των προϊόντων, η εταιρεία διεθνούς ταχέως ταχυδρομείου DHL, υπέβαλε προσφυγή στις 20 Ιουνίου 1995 προς τη διοίκηση τελωνείων και ειδικών φόρων του Ηνωμένου Βασιλείου ζητώντας επανεξέταση δυνάμει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου που εφαρμόζει το άρθρο 245

του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα και υποστηρίζοντας ότι τα προϊόντα έπρεπε να καταταχθούν στη δασμολογική κλάση 4202 ως σάκοι ταξιδιού. Στις 28 Ιουνίου 1995, η επανεξέταση επιβεβαίωσε την κατάταξη στη δασμολογική κλάση 6305 31 91.

- (5) Εν συνέχεια, στις 2 Αυγούστου 1995, η Envorak υπέβαλε στο δικαστήριο για ΦΠΑ και δασμούς επίσημη προσφυγή, σύμφωνα με το άρθρο 245 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, υποστηρίζοντας ότι τα εν λόγω προϊόντα έπρεπε να καταταχθούν στη δασμολογική κλάση 4202. Το δικαστήριο εξέτασε την προσφυγή στις 7 Δεκεμβρίου 1995 και στις 16 Ιανουαρίου 1996 επιβεβαίωσε ότι η κατάταξη στη δασμολογική κλάση 6305 31 91 ήταν ορθή.
- (6) Με την ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας 95/C 271/03 <sup>(5)</sup> και μετά από καταγγελία που κατέθεσε η ευρωπαϊκή ένωση κλωστοϋφαντουργικών πολυολεφινών, στις 17 Οκτωβρίου 1995, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επανεξέτασης των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94.
- (7) Στις 21 Μαρτίου 1996, η Envorak Group Ltd υπέβαλε παρατηρήσεις στην Επιτροπή σύμφωνα με τις οποίες τα εν λόγω προϊόντα δεν εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3308/90. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι, στο πλαίσιο της επανεξέτασης, τα εν λόγω προϊόντα εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3308/90 και ενημέρωσε την Envorak Group Ltd στις 20 Ιουνίου 1996.
- (8) Στις 16 Ιουλίου 1996, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η Envorak Group Ltd υπέβαλε αίτηση για την επιστροφή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που καταβλήθηκαν για την εισαγωγή αποστολής υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις 18 Μαΐου 1995.
- (8) Στις 30 Ιουνίου 1997, η Επιτροπή κοινοποίησε στην αιτούσα τα κύρια περιστατικά και εκτιμήσεις βάσει των οποίων σκόπευε να δηλώσει την αίτηση ως απαράδεκτη, και έδωσε τη δυνατότητα στην αιτούσα να

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 318 της 17. 11. 1990, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 215 της 25. 8. 1993, σ. 3.<sup>(5)</sup> ΕΕ C 271 της 17. 10. 1995, σ. 3.

υποβάλλει τις παρατηρήσεις της πριν από την τελική απόφαση. Η αιτούσα παρατήρησε ότι, κατά την άποψή της, η Επιτροπή δεν εξέτασε κατά το δέοντα τρόπο το θέμα του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής.

#### Β. ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΑΣ

- (9) Η αιτούσα διατείνεται, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, ότι το περιθώριο ντάμπινγκ σχετικά με τους υφασμένους σάκους από πολυολεφίνες που εισήχθησαν στις 18 Μαΐου 1995 έχει εξαλειφθεί σε σύγκριση με το επίπεδο 85,7 % του δασμού αντνιτάμπινγκ που καθορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3308/90.
- (10) Επιπλέον, η αιτούσα υποστήριξε ότι το υπό εξέταση προϊόν δεν πρέπει να καταταχθεί στα δασμολογικά κλάση 6305 31 91 και ότι, επομένως, δεν πρέπει να υποβληθεί σε δασμούς αντνιτάμπινγκ.
- (11) Η αιτούσα υποστήριξε επίσης ότι το υπό εξέταση προϊόν, παρότι κατατάσσεται στη δασμολογική κλάση 6305 31 91, δεν αποτελεί ομοειδές προϊόν και ότι, επομένως, δεν πρέπει να υποβληθεί σε δασμούς αντνιτάμπινγκ.
- (12) Τέλος, στην αίτηση επιστροφής, η αιτούσα παραδέχθηκε ότι η ίδια η αίτηση υποβλήθηκε εκπρόθεσμα. Ωστόσο, υποστήριξε ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη τις έκτακτες περιστάσεις της υπόθεσης —και συγκεκριμένα τη μεγάλη διάρκεια των διαδικασιών προσφυγής στις εθνικές τελωνειακές αρχές που περιγράφονται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 4 και 5 καθώς και τον απαιτούμενο χρόνο για την υποβολή στην Επιτροπή των παρατηρήσεων σχετικά με το ομοειδές προϊόν— και να δώσει παράταση της προθεσμίας υποβολής της αίτησης θεωρώντας την τελευταία ως παραδεκτή.

#### Γ. ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ

##### 1. Ομοειδές προϊόν και κατάταξη

- (13) Ο σκοπός της διαδικασίας επιστροφής δεν είναι να εξετάσει τα θέματα τα σχετικά με το ομοειδές προϊόν ή την τελωνειακή κατάταξη. Το άρθρο 11 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι ένας εισαγωγέας δύναται να ζητήσει την επιστροφή δασμών, εφόσον αποδεικνύεται ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που ελήφθη ως βάση για την καταβολή των δασμών έχει εξαλειφθεί ή μειωθεί σε επίπεδο κατώτερο του ύψους του ισχύοντος δασμού. Τούτο συνεπάγεται ότι ορθώς καθορίστηκε η υπαγωγή των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στην εφαρμογή των ισχυόντων μέτρων. Επομένως, τα θέματα του ομοειδούς προϊόντος και της δασμολογικής κατά-

ταξης είναι άσχετα όσον αφορά τη διαδικασία επιστροφής και έχουν εξεταστεί στο κατάλληλο πλαίσιο, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 3 έως 6.

#### 2. Προθεσμία

- (14) Το άρθρο 11 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι προκειμένου να ζητήσει την επιστροφή δασμών αντνιτάμπινγκ, ο εισαγωγέας υποβάλλει αίτηση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία οι αρμόδιες αρχές καθόρισαν με τον προβλεπόμενο τρόπο το ύψος των προς επιβολή οριστικών δασμών. Η τήρηση της προθεσμίας υποβολής αποτελεί καθοριστική προϋπόθεση για το παραδεκτό μιας αίτησης επιστροφής και δεν υπόκειται σε εξαιρέσεις, αδιάφορα από τις περιστάσεις.

Επομένως, η προθεσμία των έξι μηνών που ορίζει το άρθρο 11 παράγραφος 8 για την υποβολή της αίτησης δεν μπορεί να ανασταλεί ούτε από τις διαδικασίες προσφυγής στις εθνικές τελωνειακές αρχές ούτε από την υποβολή παρατηρήσεων στην Επιτροπή σχετικά με το θέμα του ομοειδούς προϊόντος.

- (15) Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι οριστικοί δασμοί που πρέπει να εισαχθούν προσδιορίστηκαν πριν από τις 26 Μαΐου 1995. Επομένως, η προθεσμία των έξι μηνών έληξε στις 26 Νοεμβρίου 1995.

Η αίτηση υποβλήθηκε στις 25 Ιουλίου 1996, μετά τη λήξη της προθεσμίας, και, επομένως, απορρίπτεται ως απαράδεκτη.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Απορρίπτεται η αίτηση επιστροφής δασμών αντνιτάμπινγκ την οποία έχει υποβάλει η Envorak Group Ltd για την εισαγωγή υφασμένων σάκων από πολυολεφίνες, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις 18 Μαΐου 1995.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και στην Envorak Group Ltd.

Βρυξέλλες, 8 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2591/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για την προσαρμογή, από 1ης Ιουλίου 1997, των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται σ' αυτές τις αποδοχές και συντάξεις

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 351 της 23ης Δεκεμβρίου 1997)*

Σελίδα 2, πίνακας βαθμός A 3/LA 3 κλιμάκιο 3:

αντί: «357 530»,

διάβαζε: «357 350».

---